

Gastvortrag von

PD. Dr. Phil. Ekaterina Lapshinova-Koltunski
Universität des Saarlandes

New Directions in Corpus-Based Translation Studies: From Theories to Results or from Results to Theories?



Do., 26.04.18, 15:30 - 17:00 Uhr (SR Josef-Hirn-Straße)

Inhalt:

We will first show how existing linguistic theories can be used as a background for formulation of research questions and hypotheses. The latter can be operationalised and analysed in terms of linguistic features, i.e. lexicogrammatical patterns extracted from parallel and comparable corpora. Second, we will show that theories can be used not only as a source of linguistic features. In some cases, empirical studies may proceed bottom-up and use shallow features, e.g. n-grams. However, the interpretation of the findings requires a solid theoretical framework. And in this case, existing theories facilitate interpreting quantitative and qualitative results.